

# Doblado Doblado

Dobla el papel por la mitad. Haz las dos actividades auditivas por separado. Después, desdobra el papel y compara los dos trailers.

## PALABRAS

para	por	por la noche
para que	por eso	por la ventana

Título en España: \_\_\_\_\_

Estamos llegando a la zona de salto.

¿El sábado \_\_\_\_\_ te divertiste?

Los tres chicos con los que formaba un cuarteto están muertos, así que no, nada.

Si invitas a salir a Kristen, la de estadística, seguro que te dice que sí. \_\_\_\_\_ no lo hago.

¿\_\_\_\_\_ tímido o \_\_\_\_\_ miedoso?

¡\_\_\_\_\_ ocupado!

¿Llevaba paracaídas?

No, no se lo ha puesto.

Me uní a S.H.I.E.L.D. \_\_\_\_\_ proteger a la gente.

Capitán, \_\_\_\_\_ construir un mundo mejor,

en ocasiones hay que destruir el antiguo...

y eso crea enemigos.

¿Está listo \_\_\_\_\_ le vean

cómo realmente es?

Mire \_\_\_\_\_.

Ya conoce el juego, desorden, guerra.

Basta con dar un paso.

Neutralizaremos amenazas incluso antes de que ocurran.

Creía que el castigo iba después del crimen.

S.H.I.E.L.D. acepta el mundo tal y como es,

no como nos gustaría que fuera.

Esto no es libertad; es miedo.

Mantengan los ojos bien abiertos.

Antes de empezar, ¿a alguien le gustaría salir?

Su trabajo ha sido un regalo \_\_\_\_\_ la humanidad.

Ha forjado este siglo y necesito que lo haga una vez más.

¡Prepárate! Es la hora.

## ACTIVIDAD ADICIONAL

Explica brevemente el uso de por y para en el trailer, tal vez con las siguientes palabras. Luego compara estos ejemplos con las frases más o menos equivalentes de la versión latinoamericana.

tiempo aproximado, duración de tiempo  
razón, motivo, causa  
a través de

finalidad, con el objetivo o el deseo de  
destinatario, el que recibe

# CAPITÁN AMÉRICA

## EL SOLDADO DE INVIERNO

## PALABRAS

conoces	estás	tu
eres	hagas	

Título en Latinoamérica: \_\_\_\_\_

Nos acercamos al punto de entrega, Cap.

¿Te divertiste el sábado en la noche?

Bueno, los chicos de mi cuarteto vocal ya no existen, así que yo diría que no.

¿Sabes? Si invitas a Kristen de estadística apuesto a que te dice que sí. Por eso no digo nada.

¿Tímido o asustado?

¡Ocupado!

¿Llevaba paracaídas?

No, no llevaba.

Me uní a S.H.I.E.L.D. para proteger a los demás.

Capitán, construir un mundo mejor

a veces significa destruir el antiguo...

y eso te crea enemigos.

¿\_\_\_\_\_ listo para que el mundo vea

quién \_\_\_\_\_ en realidad?

Asómate a la ventana.

\_\_\_\_\_ cómo funciona, desorden, guerra.

Se necesita solo un paso.

Antes de que sucedan tenemos que neutralizar muchas amenazas.

Creí que el castigo venía después del crimen.

S.H.I.E.L.D. acepta el mundo como es,

no como desearía que fuera.

Esto no es libertad; esto es miedo.

Tienes que abrir ambos ojos.

Antes de iniciar, ¿alguno prefiere retirarse?

\_\_\_\_\_ labor ha sido un regalo a la humanidad.

Le diste forma a un siglo. Necesito que lo \_\_\_\_\_ una vez más.

Tu turno. Ya es hora.

## ACTIVIDAD ADICIONAL

Encuentra la frase más o menos equivalente en la versión española.

¿En qué se diferencian?

1.	conoces	_____
2.	eres	_____
3.	estás	_____
4.	hagas	_____
5.	tu	_____